

TAIWAN NEWSLETTER

Zweiwöchentliche Hamburg Edition

Ausgabe Nr. 23 / 2019 – 29. November 2019

- ◆ **Zentrale Wahlkommission gibt Kandidaten für Präsidentschaftswahl bekannt**
- ◆ **Auf dem Weg zur Digitalisierung – Taiwans Digitalministerin zu Besuch in Berlin**
- ◆ **China schickt ersten selbstgebauten Flugzeugträger durch die Taiwanstraße**
- ◆ **Kurzfilm zeigt Taiwans mögliche Beiträge zum Kampf gegen Klimawandel**
- ◆ **Sieger des 56. Golden Horse Awards-Filmpreises vorgestellt**
- ◆ **Kulturtipp / Medientipp**
- ◆ **Vermischtes**

ZENTRALE WAHLKOMMISSION GIBT KANDIDATEN FÜR PRÄSIDENTSCHAFTSWAHL BEKANNT



Bei der Präsidentschaftswahl in der Republik China (Taiwan), die für den 11. Januar 2020 angesetzt ist, bewerben sich die folgenden drei Kandidaten für das höchste Staatsamt (von links): Staatspräsidentin Tsai Ing-wen für die DPP, Kaohsiungs Bürgermeister Han Kuo-yu für die KMT und der Parteivorsitzende der PFP James Soong. (CNA)

Die derzeit regierende Demokratische Progressive Partei (DPP), die oppositionelle Nationale Volkspartei (*Kuomintang*, KMT) und die Volksnahe Partei (*People First Party*, PFP) treten mit eigenen Kandidaten bei der bevorstehenden Präsidentschaftswahl in der Republik China (Taiwan) an, teilte die Zentrale Wahlkommission (*Central Election Commission*, CEC) am 22. November 2019 mit.

Die amtierende Staatspräsidentin Tsai Ing-wen von der DPP bewirbt sich um eine zweite Amtszeit. Sie ist die erste Frau, die das höchste Staatsamt in Taiwan bekleidet, nachdem sie bei der vorangegangenen Wahl am 16. Januar 2016 mit 6,89 Millionen Stimmen, also einem Anteil von 56,12 Prozent der gültigen Stimmen, triumphiert hatte. Ihr Kandidat für das Amt des Vizepräsidenten ist William Lai Ching-te, der von 2017 bis 2019 als Premierminister diente. Zuvor war Lai von 2010 bis 2017 Bürgermeister der südtaiwanischen Stadt Tainan gewesen, von 1999 bis 2010 saß er als Abgeordneter im Legislativ-Yuan, also Taiwans Parlament.

Han Kuo-yu von der KMT, Bürgermeister der südtaiwanischen Hafenmetropole Kaohsiung und zwischen 1993 und 2002 Parlamentsabgeordneter, ist der maßgebliche Herausforderer. Als Vizepräsidentschaftskandidaten nominierte er Simon Chang San-cheng, Premierminister von Februar bis Mai 2016 und zuvor von März bis Dezember 2014 Minister des Ministeriums für Wissenschaft und Technologie (*Ministry of Science and Technology*, MOST). Der PFP-Parteichef und Politik-Veteran James Soong war von 1993 bis 1998 Gouverneur der Provinz Taiwan und von 1979 bis 1984 Generaldirektor des Regierungsinformationsamtes (*Government Information Office*, GIO). Damit tritt er nach den Präsidentschaftswahlen von 2000, 2004 (Vizepräsident-

schaftskandidat unter Lien Chan von der KMT) und 2012 zum vierten Mal bei Präsidentschaftswahlen an. Als Vizepräsidentschaftskandidatin erkor er Sandra Yu, ehemals Vorsitzende des taiwanischen Werbeunternehmens United Communications Group.

Nach Auskunft der CEC bewerben sich 650 KandidatInnen um die 113 Sitze im Legislativ-Yuan. Dort hatte bei der Parlamentswahl 2016 die DPP erstmals überhaupt in ihrer Geschichte eine absolute Mehrheit von 68 Sitzen errungen, die weiteren Sitze gingen an die KMT (35 Mandate), die New Power Party (5 Sitze) und die PFP (3 Sitze) sowie 1 Sitz an die Unparteiliche Solidaritätsunion (*Non-Partisan Solidarity Union*, NPSU) und 1 Sitz an einen parteilosen Abgeordneten.

Die Präsidentschaftswahl und die Parlamentswahl finden gleichzeitig am Samstag, den 11. Januar 2020 statt.

—Quelle: Taiwan Today, 11/25/2019

AUF DEM WEG ZUR DIGITALISIERUNG – TAIWANS DIGITALMINISTERIN ZU BESUCH IN BERLIN



Taiwans Digitalministerin Audrey Tang legt Wert auf Transparenz und Interaktion. Taiwan besitzt gegenüber Deutschland einen Vorsprung im Bereich der Digitalisierung.

Während einer Themenveranstaltung der FDP in Berlin stellte Audrey Tang die taiwanische Netzwerkplattform JOIN vor. Auf dieser Plattform können taiwanische Staatsbürger

Informationen abrufen, Empfehlungen aussprechen und über Pläne zur Umsetzung abstimmen.

Über folgenden Link können Sie Audrey Tangs Reden zum Thema verfolgen:

<https://yt6.pics.ee/MT84F>

CHINA SCHICKT ERSTEN SELBSTGEBAUTEN FLUGZEUGTRÄGER DURCH DIE TAIWANSTRASSE

Chinas erster im Inland gebauter Flugzeugträger passierte am 17. November 2019 die Taiwanstraße, gefolgt von zwei US-amerikanischen und japanischen Militärschiffen.

Die Nord-Süd-Passage wurde laut Ministerium von Taiwans Marine genau überwacht.

Der Carrier, bekannt als Typ 002, ist das größte Kriegsschiff, das China je gebaut hat. Der Sonntag war sein erster Auftritt auf der strategischen Wasserstraße.

Eine weitere bedeutende Passage eines chinesischen Flugzeugträgers durch die Taiwanstraße war am 25. Juni 2019. Es war der erste Transit, den die Sowjetunion für Liaoning gebaut hat, seit sie im vergangenen Jahr eine größere Umrüstung durchgeführt hatte.

Lesen Sie hierzu auch den Beitrag in Spiegel Online vom 18.11.2019:

<https://www.spiegel.de/politik/ausland/china-schickt-ersten-selbstgebauten-flugzeugtraeger-durch-taiwanstrasse-a-1296906.html>

Quelle: Taipei News, 18.11.2019

KURZFILM ZEIGT TAIWANS MÖGLICHE BEITRÄGE ZUM KAMPF GEGEN KLIMAWANDEL



Ein Kurzfilm, in dem vorgeführt wird, wie Taiwan dabei helfen kann, die globalen Anstrengungen zur Bekämpfung des Klimawandels zu stärken, wurde am 25. November 2019 vom taiwanischen Außenministerium vorgestellt.

„Mit dem Wind voran“ zeigt mehrere großartige Anblicke von Natur im In- und Ausland. Außerdem kommt Formosa 1 vor, Taiwans erster Offshore-Windpark und es wird über Bemühungen der Regierung berichtet, die Ziele zu nachhaltiger Entwicklung (*Sustainable Development Goals*, SDG) Nr. 7 und Nr. 13 der Vereinten Nationen (*United Nations*, UN) im Einklang mit der Klimarahmenkonvention der Vereinten Nationen (*United Nations Framework Convention on Climate Change*, UNFCCC) zu verwirklichen.

Formosa 1 liegt vor den Ufern des nordtaiwanischen Landkreises Miaoli und war am 12. November von Staatspräsidentin Tsai Ing-wen eingeweiht worden. Die installierte Kapazität der Anlage mit ihren 22 Windrädern beträgt 128 Megawatt und wird es Taiwan ermöglichen, bis zum Jahr 2025 sein Ziel bei Offshore-Windkraft von 5,7 Gigawatt zu erreichen.

SDG7 strebt danach, Zugang zu erschwinglicher, zuverlässiger, nachhaltiger und moderner Energie für Alle zu gewährleisten, und SDG13 soll dazu anregen, für die Linderung von Klimawandel und seinen Auswirkungen aktiv zu werden. Die beiden

SDGs gelten als Schlüssel dafür, die Entwicklung und die Aufnahme von Technologien zu erneuerbarer Energie voranzubringen.

Der Kurzfilm hebt die Notwendigkeit hervor, Taiwan in die Aktivitäten, Mechanismen und Konferenzen der UNFCCC einzubeziehen, kommentierte das Außenministerium. Um die Umsetzung des Pariser Abkommens zu fördern, wäre bei Veranstaltungen wie der 25. Parteienkonferenz (*Conference of the Parties*, COP) von UNFCCC, die für den 2. bis 13. Dezember 2019 in Madrid anberaumt ist, die Mitwirkung aller Beteiligten erforderlich, mahnte die Behörde.

Der Kurzfilm kann auf dem YouTube-Kanal des Außenministeriums „Trending Taiwan“ sowie auf Foren sozialer Medien abgerufen werden und es gibt Versionen mit Untertiteln in deutscher, chinesischer, englischer, französischer, indonesischer, japanischer, russischer, spanischer, thailändischer und vietnamesischer Sprache.

<https://www.youtube.com/channel/UC4yFGrMYnnRusraegYMIauw>

—Quelle: Taiwan Today, 11/26/2019

SIEGER DES 56. GOLDEN HORSE AWARDS-FILMPREISES VORGESTELLT



Der Regisseur und Oscar-Preisträger Ang Lee, Vorsitzender des Exekutivkomitees vom Taipei Golden Horse Film Festival, sprach am 23. November 2019 bei der Preisverleihungszeremonie in Taipeh zu den Medien. (CNA)

Die Preisverleihungszeremonie für den 56. Golden Horse Awards-Filmpreis, welche als Äquivalent der Oscars in der chinesischsprachigen Filmwelt gilt und am 23. November 2019 in der Nationalen Dr. Sun Yat-sen-Gedächtnishalle in Taipeh stattfand, bot ein Stelldichein der Filmbranchen-Prominenz.

Im Vorfeld der Preisverleihung, die vom Exekutivkomitee des Taipei Golden Horse Film Festivals organisiert wurde, wurden 685 Beiträge aus dem In- und Ausland eingereicht. Übergeben wurden die Preise von einem Aufgebot namhafter Persönlichkeiten, darunter preisgekrönte Regisseure wie Ang Lee aus Taiwan und Hirokazu Koreeda aus Japan.

Die im Inland geschaffenen Filme „Detention“ und „A Sun“ waren die strahlenden Sieger des Abends. Der Kassenschlager „Detention“ unter der Regie von John Hsu war für 12 Preise nominiert worden und gewann die Ehrungen für besten neuen Regisseur, beste künstlerische Leitung, beste Filmmusik, bestes adaptiertes Drehbuch und beste visuelle Effekte. Der Streifen war nur drei Tage nach dem Kinostart im September zum Einnahme stärksten einheimischen Film des Jahres in Taiwan

geworden. Der Thriller mit 104 Minuten Laufzeit, dem ein Horror-Videospiel mit Überlebens-thematik von dem taiwanischen Spieleanbieter Red Candle Games zugrunde liegt, verfolgt die Geschichte der Oberschülerin Fang Ray-shin in der Periode des Weißen Terrors vor Aufhebung des Kriegsrechts im Jahr 1987 in Taiwan.

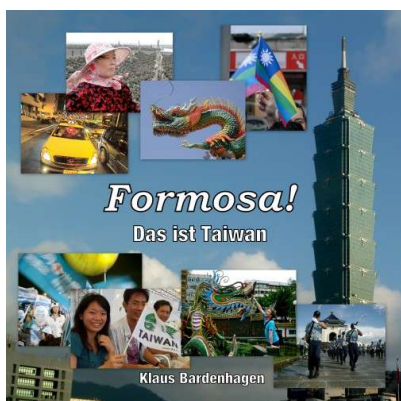
Das andere Erfolgswerk „A Sun“ unter der Regie von Chung Mong-hong hatte 10 Nominierungen erhalten und setzte sich in sechs Kategorien durch, nämlich bester Spielfilm, beste Regie, bester Hauptdarsteller, bester männlicher Nebendarsteller, bester Schnitt und Publikumspreis. Der Film mit 156 Minuten Länge porträtiert eine mit Problemen belastete Familie mit zwei Söhnen, die sehr unterschiedliche Lebenswege einschlagen.

—Quelle: Taiwan Today, 11/25/2019

KULTURTIPP / Medientipp

**BUCHTIPP: FORMOSA! DAS IST TAIWAN
VON KLAUS BARDENHAGEN**

Abtrünnige Provinz? Anderes China? Taiwan ist mehr! Es kann wichtig werden, Bescheid zu wissen.



Dieses Buch basiert auf den Erfahrungen Klaus Bardenhagens als Reporter vor Ort.

Es geht um Taiwans langen Weg zur Demokratie, die militärische Bedrohung durch China und die Frage, warum die deutsche Politik Taiwan ignoriert, statt seine Verdienste zu würdigen. Darüber hat er auch mit einem Bundestagsabgeordneten gesprochen. Diplomatie-Legende Egon Bahr hat von seinem Taiwan-Besuch erzählt, Bardenhagen erzählt die Geschichte vom Auf und Ab des Bubble Tea in Deutschland und klärt die Frage, warum Taiwan so selten in deutschen Medien vorkommt. Das sind nur einige der Themen. Außerdem finden sich im Buch viele seiner schönsten Taiwan-Fotos und Links zu weiterführenden Informationen.

Hier geht's direkt zur Bestellung: [Formosa! Das ist Taiwan](#)

Weitere Informationen finden Sie auf dem blog von Klaus Bardenhagen:

<http://www.intaiwan.de/buch/#formosa>

VERMISCHTES

Arbeitslosenquote im Oktober 2019 leicht gesunken	Die Arbeitslosigkeit in Taiwan ging im Oktober 2019 gegenüber dem Vormonat leicht zurück, was darauf hindeutet, dass der lokale Arbeitsmarkt stabil bleibt, teilte die DGBAS mit. Die Arbeitslosenquote lag im Oktober bei 3,77% und ging gegenüber September um 0,03 Prozentpunkte zurück. Die Zahl der Arbeitslosen ging im Monatsverlauf um 4.000 oder 0,84% auf 451.000 zurück.
<u>Steuereinnahmenquote erreicht 10-Jahres-Höchststand</u>	Die gesamten Steuereinnahmen des BIP betragen im vergangenen Jahr 13,4%, nach 12,9% im Vorjahr und dem höchsten Stand seit 2008. Die Quote für dieses Jahr dürfte bei rund 13,4% bleiben und im nächsten Jahr auf 13% sinken. Das Ministerium ist jedoch bestrebt, die Quote langfristig auf 15% anzuheben, um die fiskalische Stabilität Taiwans aufrechtzuerhalten.
<u>Hon Hai bringt 7 Mrd. NTD \$ für 5G mit nach Hause</u>	Hon Hai Precision Industry Co. gab bekannt, 7 Mrd. NTD nach Taiwan aus Übersee überwiesen zu haben, um seine Beteiligung an der Tochter-gesellschaft Asia Pacific Tele-com Co. zu erhöhen. Die Mittel werden verwendet, um die Initiative zur Entwicklung der 5G-Technologie über APT voranzutreiben. Hon Hai, der stark in die Entwicklung und Ausrüstung der 5G-Technologie investiert hat, gab bekannt, dass es APT dabei helfen wird, seine Anlagen zu modernisieren, um seine

	<u>Anforderungen in einer zukünftigen 5G-Umgebung zu erfüllen.</u>
<u>Smart Geldautomaten in Taiwan auf dem Vormarsch</u>	Taiwan wird weiterhin das bargeldlose Bezahlen fördern und gleichzeitig daran arbeiten, die Geldautomaten der Insel im Zeitalter des digitalen Bankwesens aufzurüsten. Geldautomaten bleiben ein wichtiger Teil des Lebens der Menschen und werden im Laufe der Zeit nicht verschwinden, sondern sich verändern, sagte der Vorsitzende Wellington Koo der Finanzaufsichtskommission. Er sieht vor, dass ein zukünftiger Geldautomat Funktionen ausführen kann, die ansonsten von Bankmitarbeitern ausgeführt würden.
<u>2019 FUTUREX mit intelligenter Landwirtschaft</u>	Die FUTUREX-Zukunftstechnologiemesse 2019, die vom 5. bis 8. Dezember 2019 in Taipeh stattfindet, wird Taiwans intelligente Agrarbiotechnologie hervorheben. Eine Smart Agriculture Zone, die zum ersten Mal auf der jährlichen Tech Showcase vorgestellt wird, wird die Aufmerksamkeit auf 12 Technologien lenken, zu denen intelligente Identifikation, intelligente Fahrzeuge, intelligente Pflanzenschutzmittel und intelligente Produktion gehören.

Trending Taiwan
Taiwan heute
Contact TAIWAN
Research Grant Program CCS
Working Holiday Visum
Test of Chinese Language TOCFL
Taiwan-Freundeskreis  Bamusrunde e.V.

 AHK Wirtschafts- datenblatt 11/19
Taiwan Newsletter Archiv